



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 October 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Первый комитет

Пункт 80 повестки дня

**Конвенция о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического) и
токсинного оружия и об их уничтожении**

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Записка Секретариата, касающаяся обязанностей, возлагаемых на Генерального секретаря в соответствии с проектом резолюции A/C.1/55/L.42

1. В соответствии с положениями пунктов 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/55/L.42 Генеральная Ассамблея:

а) отметит, что по просьбе государств-участников пятая Конференция по рассмотрению действия Конвенции состоится в Женеве 19 ноября — 7 декабря 2001 года, что после соответствующих консультаций был учрежден Подготовительный комитет Конференции, открытый для участия всех государств — участников Конвенции, и что этот Комитет проведет свои заседания в Женеве 25–27 апреля 2001 года;

б) обратится к Генеральному секретарю с просьбой продолжать оказывать необходимую помощь правительствам — депозитариям Конвенции и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, а также решений, содержащихся в заключительном докладе специальной конференции 1994 года, включая всю необходимую помощь Специальной группе и специальной конференции, которая должна рассмотреть доклад Специальной группы, в соответствии с ее мандатом, как это было подтверждено на четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, и оказывать необходимую помощь и предоставлять такие услуги,

которые могут потребоваться в связи с проведением пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и подготовкой к ней.

2. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.1/55/L.42, то потребуются помощь Секретариата а) в созыве пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и ее Подготовительного комитета; б) в осуществлении правительствами — депозитариями Конвенции решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, а также решений, содержащихся в заключительном докладе специальной конференции 1994 года; и с) для Специальной группы и специальной конференции.

3. В разделе 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов ассигнования на осуществление упомянутых выше мероприятий не предусмотрены. Расходы на мероприятия, связанные с вышеупомянутыми заседаниями, должны покрываться в соответствии с процедурами, установленными государствами-участниками, причем никакие дополнительные расходы не должны покрываться из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

4. Мероприятия, связанные с международными конвенциями или договорами, которые согласно их соответствующим правовым документам подлежат финансированию за рамками регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, могут осуществляться Секретариатом лишь в случае заблаговременного поступления от государств-участников достаточных финансовых средств. Кроме того, в соответствии с установленными процедурами Организация Объединенных Наций будет взимать сбор в размере 13 процентов от расходов на такие мероприятия для покрытия административных и других вспомогательных расходов на их осуществление. Такие расходы также будут покрываться государствами-участниками.

5. Что касается оказания помощи и предоставления услуг пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и ее Подготовительному комитету, которые проведут свои заседания в Женеве соответственно 19 ноября — 7 декабря 2001 года и 25–27 апреля 2001 года, то связанные с этим потребности составят:

	<i>Пятая конференция по рассмотрению действия Подготовительн Конвенции ый комитет</i>	
	<i>(В долларах США)</i>	
а) Расходы на конференционное обслуживание		
Обслуживание заседаний	166 400	33 400
Предсессионная документация	53 200	11 600
Сессионная документация	187 100	16 100
Послесессионная документация	58 700	10 600
Краткие отчеты	193 600	—
Прочие конференционные услуги	10 000	2 000
Итого (а)	669 000	73 700

*Пятая конференция по
рассмотрению действия Подготовительный
Конвенции комитет*

(В долларах США)

b) Расходы, не связанные с конференционным обслуживанием		
Путевые расходы и суточные для двух сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания Департамента по вопросам разоружения	16 200	8 400
Использование услуг временных сотрудников в объеме трех человеко-месяцев	18 100	—
Итого (b)	34 300	8 400
Итого ((a)+(b))	703 300	82 100
Расходы на оперативно-функциональное обслуживание программ (13 процентов)	91 400	10 700
Всего ((a)+(b)+(c))	794 700	92 800

6. Приведенная в настоящем документе разбивка расходов носит всего лишь ориентировочный характер. Государствам — участникам Конвенции необходимо будет в полном объеме покрыть фактические расходы, связанные с проведением Конференции и заседаний Подготовительного комитета.

7. Поэтому в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/55/L.42 никаких дополнительных потребностей в ресурсах бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов не возникнет.